

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 1920

6 OKTOBER 1988. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende de sluiting van de buitengewone zitting 1988 van de Raad van de Franse Gemeenschap

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 32, §§ 1 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve;
Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 23 september 1988 genomen beslissing :

Besluiten :

Artikel 1. De buitengewone zitting 1988 van de Franse Gemeenschapsraad wordt gesloten.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 17 oktober 1988.**Art. 3.** De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 oktober 1988.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve :
De Minister-Voorzitter,
V. FEAUX

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 1921

20 JULI 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende vaststelling van de datum waarop het decreet van 27 juni 1985 inzake bijzondere jeugdbijstand in werking treedt

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, 6°;

Gelet op het decreet van 4 juni 1986 houdende aanvulling van het decreet van 27 juni 1985 inzake bijzondere jeugdbijstand, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wetten op de Raad van state, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, rekening houdend met het arrest nr. 66 van het Arbitragehof van 30 juni 1988, het van het allergegrootste belang is dat het decreet van 27 juni 1985 inzake bijzondere jeugdbijstand zo spoedig mogelijk in werking treedt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het decreet van 27 juni 1985 inzake bijzondere jeugdbijstand treedt in werking, met uitzondering van :

1° de artikelen 22, 29, § 3, 32, 7° en 34;

2° in artikel 11, § 3, tweede lid, de woorden : « onverminderd het recht van deze zich bij verzoekschrift tot de jeugdrechtbanken te wenden »;

3° de artikelen 13, 4°, 14, 5°, 15, § 2, 3° en 16, § 5, in de mate dat ze betrekking hebben op de jeugdrechters en jeugdrechters in hoger beroep;

4° artikel 32, 3°, in de mate dat het artikel 6, vierde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, opheft.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1988.

Brussel, 20 juli 1988.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Welzijn, Gezin en Volksgezondheid,
J. LENNSENS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 88 — 1921

**20 JUILLET 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand
fixant la date de l'entrée en vigueur du décret du 27 juin 1985
relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse**

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1^{er}, II, 6^o;

Vu le décret du 4 juin 1986 complémentaire au décret du 27 juin 1985 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse, notamment l'article 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que, compte tenu de l'arrêt n^o 66 du 30 juin 1988 de la Cour d'arbitrage, il est de la plus haute importance que le décret du 27 juin 1985, relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse, entre incessamment en vigueur;

Après en avoir délibéré,

Arrêté :

Article 1^{er}. Le décret du 27 juin 1985 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse entre en vigueur, à l'exception :1^o des articles 22, 29, § 3, 32, 7^o et 34;2^o des mots suivants de l'article 11, § 3, deuxième alinéa : « sous réserve du droit pour ceux-ci d'introduire un recours par voie de requête adressée au tribunaux de la jeunesse »;3^o des articles 13, 4^o, 14, 5^o, 15, § 2, 3^o et 16, § 5, pour autant qu'ils ont trait aux juges de la jeunesse et aux juges de la jeunesse en appel;4^o de l'article 32, 3^o, pour autant que celui-ci abroge l'article 6, quatrième alinéa de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 1988.

Bruxelles, le 20 juillet 1988.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale, de la Famille et de la Santé,

J. LENSSENS

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijké Orde

Bij koninklijk besluit van 20 oktober 1988 is Mevr. Wauquier, R., advocaat te Saint-Ghislain, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Boussu.

Bij koninklijk besluit van 4 oktober 1988 is de aanwijzing van de heer Ver Elst, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, tot het ambt van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 7 november 1988.

Hij is gemachtigd om zitting te nemen in de kamers van burgerlijke zaken van deze rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 7 maart 1988 dat in werking treedt op 7 november 1988 is de heer Gevaert, A., griffier-hoofd van de griffie van het vrederecht van het kanton Roeselare in ruste gesteld.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 maart 1988 dat in werking treedt op 6 november 1988 is de heer De Clercq, C., griffier-hoofd van de griffie van het vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg, in ruste gesteld.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 20 octobre 1988, Mme Wauquier, R., avocat à Saint-Ghislain, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Boussu.

Par arrêté royal du 4 octobre 1988 la désignation de M. Ver Elst, A., juge au tribunal de première instance de Courtrai, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 7 novembre 1988.

Il est autorisé à siéger aux chambres civiles de ce tribunal.

Par arrêté royal du 7 mars 1988, entrant en vigueur le 7 novembre 1988, M. Gevaert, A., greffier-chef de greffe de la justice de paix du canton de Roulers, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 mars 1988, entrant en vigueur le 6 novembre 1988, M. De Clercq, C., greffier-chef de greffe de la justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.